

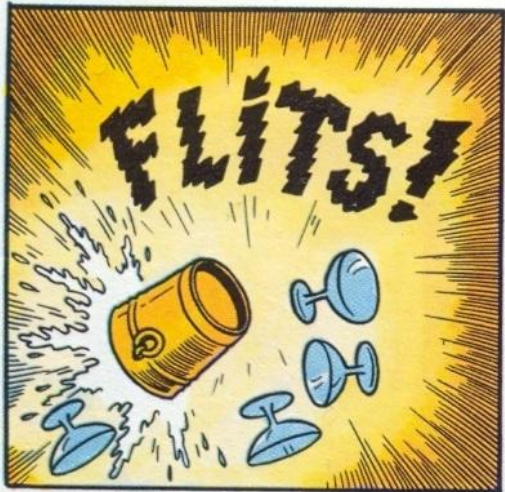
La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *De speurder lijkt me niet **bepaald** een fotoliefhebber* » (« *L'inspecteur ne me semble pas précisément être un amateur de photo* »).

Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les **préfixes** **BE-**, **ER-**, **HER-**, **GE-**, **ONT-** et **VER-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve donc ici notamment la forme verbale « **BE**paald », (ancien) participe passé provenant de l'infinitif « **BE**palen ». Le participe passé est, lui, construit sur la première personne de l'indicatif présent (« ik **BE**paal »), **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts », est donc considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) aux temps du passé, **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFSCHIP » ; en effet le radical se terminant par la consonne « **L** », on trouvera le « **D** » **majoritaire** comme terminaison du prétérit :

« **BEP**AAL » + « **D** » = « **BEP**AAL**D** ».

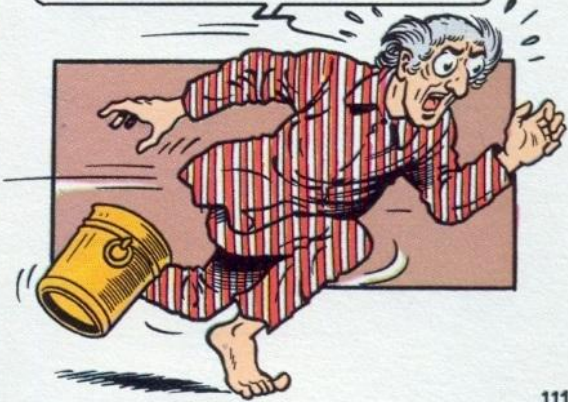
Notez que « *liefhebber* » est construit sur l'expression « *lief hebben* » et que, en langue néerlandaise, on peut construire un nom masculin en remplaçant la terminaison « **N** » de l'infinitif par un « **R** ».



De speurder lijkt me niet bepaald een fotoliefhebber!



Wraak! Waar is mijn dienstpistool? Ditmaal lapten jullie het me niet!



111

Maar een dwaxe fotografie! Waarom ik? Waarom altijd ik??



112